



П Р Я В О С Л А В Н О Е В О С К Р Е С Е Н Ь Е

24 апреля по старому стилю 7 **Воскресенье**
мая по новому стилю



Неделя 4-я по Пасхе, о расслабленном.

Мч. Саввы Стратилата и с ним 70-ти воинов (272).

Прп. Саввы Печерского, в Ближних пещерах (XIII). Прп. Алексия, затворника Печерского, в Ближних пещерах (XIII). Мч. Александра Лионского (ок. 177). Мчч. Пасикрата и Валентина (228). Мчч. Евсевия, Неона, Леонтия, Лонгина и иных (303). Прп. Елисаветы чудотворицы (V). Прп. Фомы юродивого (546–560). Свт. Симеона Трансильванского (1656) (Румын.). Сщмч. Бранко пресвитера (1941) (Серб.). Перенесение мощей мч. Авраамия Болгарского (1230) (переходящее празднование в Неделю 4-ю по Пасхе). Прав. Тавифы (I) (переходящее празднование в Неделю 4-ю по Пасхе).

Мч. Сергия Архангельского (1938).

Молченской иконы Божией Матери (1405).

ТРОПАРИ И КОНДАКИ

Тропарь воскресный, глас 3:

Да веселя́тся Небе́сная, / да ра́дуются земна́я, / я́ко сотвори́
держáву / мýщцею Своёю Госпо́дь, / попрá смёртию смерть, /
пёрвенец ме́ртвых бысть; / из чрэва áдова избáви нас, // и
подаде́ мýрови ве́лию мýлость.

Кондак Недели о расслабленном, глас 3:

Дýшу мою́, Го́споди, во гресéх вся́ческих / и безме́стными
дея́ньми лю́те рассла́блену, / воздв́гни Божéственным Твои́м
предста́тельством, / я́коже и рассла́бленнаго воздв́гл еси́
дрéвле, / да зову́ Ти спаса́ем: // Ще́дрый, сла́ва, Христé, держáве
Твоéй.

Кондак Пасхи, глас 8:

А́ще и во гроб снизше́л еси́, Безсме́ртне, / но áдову разруши́л
еси́ си́лу / и воскрéсл еси́, я́ко Победíteль, Христé Бо́же, /
женáм миронóсицам вещáвый: ра́дуйтесь! / и Твои́м апóстолом
мир да́руяй, // па́дшим пода́й воскресе́ние.

Чтения

Прокимен, глас 1: Буди Господи милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя. Стих: Радуйтесь праведнии о Господе: правым подобает похвала.

Апостол Деяний, зачало 23. [Деян. 9, 32 – 42.]

Случилось, что Петр, обходя всех, пришел и к святым, живущим в Лидде.

Обрете же тамо человека некоего, именем Енея, от осми лет лежаща на одре, иже безразслаблен.

Там нашел он одного человека, именем Энея, который восемь уже лет лежал в постели в расслаблении.

И рече ему Петр: Енее, исцеляет тя Иисус Христос: востани с постели твоея. И абие воста:

Петр сказал ему: Эней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань с постели твоей. И он тотчас встал.

И видеша его вси живущии в Лидде и во Ассароне, иже обратишася ко Господу.

И видели его все, живущие в Лидде и в Сароне, которые и обратились к Господу.

Во Иоппии же бе некая ученица, именем Тавифа, яже сказаема глаголется [серна]: сия быше исполнена благих дел и милостынь, яже творяше.

В Иоппии находилась одна ученица, именем Тавифа, что значит: "серна"; она была исполнена добрых дел и творила много милостынь.

Бысть же во дни тыя, болевшей ей умрети: омывше же ю, положиша в горнице.

Случилось в те дни, что она занемогла и умерла. Ее омыли и положили в горнице.

Близ же сущей Лидде Иоппии, ученицы слышавше, яко Петр есть в ней, послаша два мужа к нему, моляще его не обленитися прийти до них.

А как Лидда была близ Иоппии, то ученики, услышав, что Петр находится там, послали к нему двух человек просить, чтобы он не замедлил прийти к ним.

Востав же Петр иде с ними: егоже пришедша возведоша в горницу, и представша ему вся вдовицы плачуща и показующа ризы и одежды, елика творяше, с ними сущи, Серна.

Петр, встав, пошел с ними; и когда он прибыл, ввели его в горницу, и все вдовицы со слезами предстали перед ним, показывая рубашки и платья, какие делала Серна, живя с ними.

Изгнав же вон вся Петр, преклонь колена помолися, и обращься к телу, рече: Тавифо, востани. Она же отверзе очи свои, и видевши Петра, седе.

Петр выслал всех вон и, преклонив колени, помолился, и, обратившись к телу, сказал: Тавифа! встань. И она открыла глаза свои и, увидев Петра, села.

Подав же ей руку, воздвиже ю, и призвав святых и вдовицы, постави ю живу.

Он, подав ей руку, поднял ее, и, призвав святых и вдовиц, поставил ее перед ними живою.

Уведано же бысть се по всей Иоппии, и мнози вероваша в Господа.

Это сделалось известным по всей Иоппии, и многие уверовали в Господа.

Аллилуиа, глас 5: Милости Твоя Господи во век воспю. Стих: Зане рекл еси: в век милость созиждется.

Евангелие Иоанна, зачало 14. [Ин. 5, 1 – 15.]

Пришел Иисус в Иерусалим.

Есть же во Иерусалимех Овчая купель, яже глаголется еврейски Вифесда, пять притвор имущи:

Есть же в Иерусалиме у Овечьих ворот купальня, называемая по-еврейски Вифезда, при которой было пять крытых ходов.

В тех слежаше множество болящих, слепых, хромых, сухих, чающих движения воды:

В них лежало великое множество больных, слепых, хромых, иссохших, ожидающих движения воды,

Ангел бо Господень на (всяко) лето схождаше в купель и возмущаше воду: (и) иже первее влазаше по возмущении воды, здрав бываше, яцем же недугом одержимь бываше.

Ибо ангел Господень по временам сходил в купальню и возмущал воду, и кто первый входил в нее по возмущении воды, тот выздоравливал, какою бы ни был одержим болезнью.

Бе же ту некий человек, тридесять и осмь лет имый в недуге (своем).

Тут был человек, находившийся в болезни тридцать восемь лет.

Сего видев Иисус лежаща, и разумев, яко многа лета уже имяше (в недуге), глагола ему: хочещи ли цел быти?

Иисус, увидев его лежащего и узнав, что он лежит уже долгое время, говорит ему: хочешь ли быть здоров?

Отвеща Ему недужный: ей, Господи, человека не имам, да, егда возмутится вода, ввержет мя в купель: егда же прихожду аз, ин прежде мене слазит.

Больной отвечал Ему: так, Господи; но не имею человека, который опустил бы меня в купальню, когда возмутится вода; когда же я прихожу, другой уже сходит прежде меня.

Глагола ему Иисус: востани, возьми одр твой, и ходи.

Иисус говорит ему: встань, возьми постель твою и ходи.

И абие здрав бысть человек: и взял одр свой, и хождаше. Бе же суббота в той день.

И он тотчас выздоровел, и взял постель свою и пошел. Было же это в день субботний.

Глаголаху же иудеи изцелевшему: суббота есть, и не достоин ти взяти одра (твоего).

Посему иудеи говорили исцеленному: сегодня суббота; не должно тебе брать постели.

Он (же) отвеща им: Иже мя сотвори цела, Той мне рече: возьми одр твой и ходи.

Он отвечал им: Кто меня исцелил, Тот мне сказал: возьми постель твою и ходи.

Вопросиша же его: кто есть Человек рекии ти: возьми одр твой и ходи?

Его спросили: кто Тот Человек, Который сказал тебе: возьми постель твою и ходи?

Изцелевый же не ведяше, кто есть: Иисус бо уклонися, народу сущу на месте.

Исцеленный же не знал, кто Он, ибо Иисус скрылся в народе, бывшем на том месте.

Потом (же) обрете его Иисус в церкви, и рече ему: се здрав еси: ктому не согрешай, да не горше ти что будет.

Потом Иисус встретил его в храме и сказал ему: вот, ты выздоровел; не грехи больше, чтобы не случилось с тобою чего хуже.

Иде (же) человек, и поведи иудеом, яко Иисус есть, Иже мя сотвори цела.

Человек сей пошел и объявил иудеям, что исцеливший его есть Иисус.